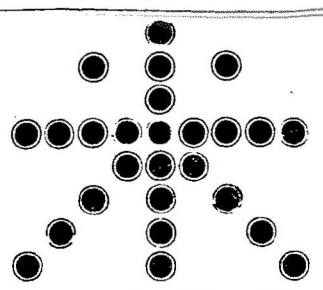

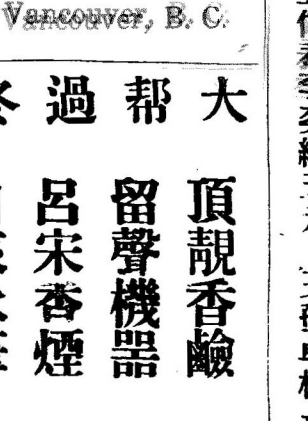

▼◎▲寗陽中學收第拾二期付貯欵

雲高華埠

雲高華埠

陳穩宗 馬大諄 馬大治 各壹千圓

樞俊二百五十〇 林舉挺 李聚南 每百〇 沐德潤
朱佐文 盤燮堯 李瑜南 黃達廷 陳孔揚 立典
麥耀香 達聖 學聖 逃聖 各五十〇 羅達烱
李〇福 麥肇元 各廿〇 鄺祝華 十五〇 林舉平
德亮 錦泉 曹行昫 麥章恩 各十〇 陳有霖
何燕聯 何煥能 何燕權 麥恭任 燦聖 福聖
黃世璞 傳燦炎 傳瑋 教倫 傳滙 傳福
傳永 傳燦 傳琪 傳爵 和世 宗賢
沛德 伍學勤 李錫業 友文 現明 仍鉅
聖金 聖綸 吟聖 明漸 琪明 道錫
日振 發亦 世贊 冠倫 麥立勝 各五〇
會邑將宗漢 麥文燮 雷家棟 駿德 權燦 榮豪
敘藍 香山孫漢萍 各五〇
城多利
朱碩存 裘標 養裘 黃世堯 葉潮斌 吳存亮
倶五十 林棟德 余庭中 劉賞希 許華 倶廿〇
廖永穆 陳宗拱 陳宗巧 宗藻 和業 瑞平
余毓球 每十〇 劉杕維 維櫸 陳沾祥 庭廣
吳倫存 黃和進 烱進 朱然沛 各五〇
沙市加寸
麥祚含加捐百五十〇 炳林五十〇 廖榮有 麥崇江
每四十五〇 新三十〇 廖敦光 葉君鵬 何惠能
倶捐二十〇 鄺樂有十五〇 黃邦美 十九〇 麥崇學
梁覺雲 盤樹南 每捐十〇 余銓和 麥祚湊 盤朝潤
麥德賀 倶五〇
黨近
林舉緒 黃昌意 梅鎰廼 伍時窗 趙國錦 李道蘊
黃焜世 每五十〇 均霖 曾榮毓 甄常臻 林百龍
曾神茂 每廿〇 趙顯德 李湊來 趙福賢 林瑔德
黃基緝 李祖海 松美 黃吉照 伍鴻佩 每十〇
上美 陳洪明 林德 翁芳達 劉希信 伍周文
錦霖 梁添福 馮嵩 曾紀亮 劉希祐 每五〇
比盛怒 李佑沛廿〇 片市阻治 司徒偉南五〇
山地杯埠
陳大猷 壹百〇 伍時光 朱教開 五拾〇 余平中
二十〇 余稱中 黃名覊 朱開強 朱開濯 張自由
每十〇 余盛保二〇
侵文
伍鈿 熊宗坤 琳 奕超 五十〇 熊宗仲
奕材 世儀 甄明汝 每廿〇 甄開燧 明義
倫潮 熊奕福 奕奏 茂元 奕詒 宗敎
世錦 明義 奕捧 宗接 宗喜 奕年
世煦 世謙 奕雲 奕揖 世晃 奕池
梓強 其祥 奕鵬 宗禹 奕恩 奕玖
宗烈 宗軒 奕阮 奕潮 茂祥 世儀
每五〇
墨巧樓
馬詒耀 五十〇 馬詒經 本顯 大優 各五〇
波蘭佛
許昌浦 九十〇 黃作嚴 許會民 李仍瀚 認經
植庭 麥曉治 倶十〇 馬華順 許昌宦 大禎
黃茂叢 宏文 撰文 李雲熠 紀南 每十〇
許健民 鄺振勝 葉茂經 盤福高 麥春德 黃新有

德豪 國良 信舉 李偉富 雲鐸 仍異
認忠 庭來 家強 家寅 偉榮 均雲
社球 倶五〇 許生財 黃樹五 倶二〇（異字示旁）
卡忍利
鄺少賓 偉生 林傚賢 黃樹桐 民章 安經
阮本楠 本軫每九〇 雷家厚 廿九〇 鄺修棟
雷家燮 阮本炳 煜本 葉崇開 致君 崇治
君牟 黃進修 德週 林純 雷滙全 陳綏明
雷家耀 錦學 葉顯光 倶二十 林光 十五〇
鄭生 發敬 馬良 余灼烱 永源 伍尙儒
林德銓 黃日和 陳有協 阮宗添 鄭子鑾 陳明達
溥明 鄭修權 敬勤 順利 修美 敬耦
余灼培 會毓星 雷維信 家奕 阮耀贊 每十〇
開邑黃實森十〇 鄭羨修 敬品 逃敬 秩常
修權 敬珩 茂壬 彼得 雷家新 家珍
灶煉 宜起 同仰 家沾 家獻 林求保
阮宗大 本是（上水旁） 本懷 社榮 崇本
李熹 吳良福 黃均炎 龍泮 龍齊 龍恩
李春世 佑恩 亦泮 亦霖 世酌 梁靈
吳良培 良榮 麥世安 作權 顯祚 吳佑存
謝蘊 阮金牟 陳孔灼 宗穰 宗令 孫森
龔修烱 吳華存 厚炤 鄧文泮 雷錦 維謙
坡全 鄭雲甫 修身 雷家超 維灼 倶九〇
李重仍 二〇
（未完）

▼〇▲仲謝

敬啓者本堂喬遷開幕荷蒙各堂昆仲惠贈厚貺鏡屏洋畫灯色檯椅藉增光寵同人深爲感領謹列表登報以誌表揚而鳴謝悃

沙市加寸致公堂謹謝

五叙合勝堂賀儀一十元
（以下倶賀儀）
卡笠餐館五元　青年會二元
麥卡地餐館五元　胡大昌兄五元
合和隆號五圓　市夫崙餐館二圓
片城致公堂五圓　黃經倫兄五圓
花蔴餐館二圓　國民餐館五圓
馬義政兄五圓　名義堂九圓議案椅十二張
則天亞餐館九圓　金紫堂五圓
且市打餐館三圓　懇汝地餐館二圓
比尹育才書社五圓橫額　衾卜碌公堂五圓
域多利總堂十五圓電賀　域多利達權社五圓
魯市崙公堂九圓橫額　貳埠致公堂九圓橫額
加蘭福公堂九圓山水畫　云高華達權社五圓
卡城致公堂九圓　卡城達權社五圓
雷城金紫堂五圓橫額　雷城致公堂五圓橫額
欧汝致公堂九堂　粵冀餐館五圓
列必臻致公堂十五圓　汝利臣致公堂五圓橫額
尾利臣衂致公堂十員　參利號橫額
卑詩養館花鐏一對生花　馬步兄花一盆
黃龍夫人生花一扎　瓊芳樓生花二盆
炭公司油相　京市大貨倉案前具氈一張
華昌隆磁碗二副快子二副　映餐館茶會麵食
馬叙清麥祚恪座椅十八張　華英仝人窗沙窗簾八副
要奶餐館叁元
阮本騰 馬本晏 黃寅 胡平波 馬昌協 胡權
馬栢 李旺 同送四枝頭燈一枝
馬恆林 馬几德 吳女有 朱箕平 葉炎光 朱伯芬
李奕琚 馬有祥 馬守義 送六枝頭燈一枝口水壺六個
王賜 麥祚榕 潘偉南 李遠利 周家樵 余富禮
送演說檯一張
本埠三合公司堂所地檯油布
馬本煦．馬俊傳中西日報全年
域多利總堂代表馬五元　卡城公堂代表關禮堂五元
云地辟公堂代表李奕緝五元　王孫卓林立榮賀電

義泰藥房

G. HIGH Co. 500 Main Street,
Phone Sev. 3729 Vancouver, B. C.

大帮過冬送禮物

頂靚香鹼　巴黎香水
留聲機器　名優唱碟
呂宋香煙　盒裝麻糖
自來水筆　剃刀皮帶

▲接理環球電報

雲埠義泰藥房啓

協和安洋服店

H. W. Owne, Co.
Phone Sey. 1227
504 Main Street,
214 Pender, Street
Vancouver, B. C.

雲高 華埠

本店屢蒙僑胞光顧商務日增曷勝感謝茲爲擴充生意以利僑胞起見特遷至本店自置之新樓開雙舖面一在緬街門牌九百零四號一在片打街門牌一百十四號多辦各式新欵男女老幼內外洋服鞋靴帽襪槓箱皮袋各等以資僑胞選購今冬天大帮貨物齊到請爲留意惠顧若蒙不棄額外歡迎

司理盤韶惠
湊昌
同啓

本號米廠開張多年向蒙諸君惠顧現更改良機器精益求精由中國辦來大帮上米悉心磨白故所出之米鮮明無比諸君欲食靚米幸賜顧爲本號並大帮生油茶葉米糠米碎等貨價錢相宜如他埠貴客欲得樣辦者祈來信通知即當寄上

Sam Kee & Co.,
147 Keefer St., Vancouner, B. C.

雲高華三記號啓

▼〇▲合益公司股東注意

啓者英屬占尾利市合益公司照章派息現定期新歷元月爲派息之期仰各股東早日携股票息摺到來本公司領取可也

十年正月十號

合益公司特啓

蔡元春應驗花柳丸散廣告

考選壹等畢業生蔡元春精製

強種自來精

本醫生不惜重資羅致珍寶靈藥參羓鹿茸製造特色強種自來精專治男子色慾精虛體倦陽事不擧艱於嗣續女子血少陰虧子宮冰冷生機日蹙不能受孕速宜購備如法飲之下元溫煖腎氣復元勢力擴張偉大加倍製造健兒硬如鋼鐵雖八十歲老翁服之猶能御女生子誠空前補劑妙品無可比倫他如體質羸弱夢遺失精腰膝酸軟飲食減少以及五勞六極一切內傷不足之症服之無不全愈生精生血體貌豐肥其有功於衆爲惠望生良非淺鮮同胞賜顧價目從廉希圖永久鍾愛是荷

定價
每一罇銀二元五
每三罇銀六大元
醫客另議
（郵費另加）
美國每罇加士担毫弍
外國每罇加士担弍毛四

參茸三鞭補腎丸　全料四十元　半料二十元　小半料十元　小料五元
龜鹿二仙固眞丸　全料三十元　半料十五元
有夢遺精固本丸　每盒銀二元（滋水制火 扶正抑邪）
無夢遺精蛤蚧丸　每盒三十元（腎門金鎖 鞏精寧神）
加料掲被合歡膏　每盒壹元五毫（快暢無比）

總發行所
HOO WING HERB CO.
926 FILLMORE ST.
SAN FRANCISCO, CAL.

泰來寄售處
SON LOY
932 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CAL.

安生寄售處
ON SING
947 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CAL.

七日包愈脚痛風濕膏藥　每貼二元五毫
包愈雅疔花柳濂珠藥線　[illegible]
宿娼預服犀角麝香丸　每盒三元正
魚口橫痃已潰去腐生肌　[illegible]
參茸燕窩開胃藥水　每罇銀二元五毫　每三罇銀六元
婦科通經種子麒麟丸　[illegible]
壯陽採戰忍精丸　每罇銀一員　愈久愈堅
久戰五鞭發力丸　六粒見功
種子揭被香丸　每盒銀一元　靈驗無比
龍涎香化痰止咳丸　[illegible]
統治遠年花柳入骨搜毒丸　每盒銀五元
立止小腸疝氣攻心丸　[illegible]
初起白濁一劑解毒除根丸　每罇銀三元五毫
積年疔墜惡毒一掃光丸　[illegible]
立止遠年虛濁補髓善後丸　每料十元　半料五元
初起打消魚口橫痃便毒丸　[illegible]
久戰快活丸　每盒銀三元五毛
不夜天久戰丸（限食後六點鐘見功）每盒銀三元五
久合致大丸　每盒銀二元五毛
打消癰疽瘡癧魚口萬應膏藥　每盒銀三元五毛
立消雙單鷄喉保命散　每盒四元
立止花柳白濁胆汁去蟲殺毒丸　每盒銀三元五毛
一笑盜汗散　每盒銀一元五毛
經驗跌打去瘀吊傷獨聖散每一料銀二元三料五元
屢驗紅白痢症散　每罇銀一元五
治外感頭暈身熱萬應散每一盒銀五毛十盒銀四元
百日可醫撞紅散　每盒銀一元
通大便閉結和中養血散　每盒銀二元五毛
婦科速愈白帶丸　每盒銀二元
屢驗探皮膚濕癢疥癩去毒藥水　每罇銀一元
止痛如神散每盒二元每料四元
自製神效光明眼痛藥水　每罇銀一元
安睡寧神濟魂丸　每盒銀一元
興陽助戰貼臍膏（通宵不倒）　每盒銀一元五毛
自製八寶光明上上眼藥每罇毫
萬應拔毒去腐生肌珍珠膏　每盒銀一元五毛
立止吐血衂血便血藥散每盒壹元
奇妙壯胥丸（功同再造優優大哉）　每盒銀四元
參茸珠寶四靈集　每盒銀五元
秦樓奪錦如意丹（力能擯鐵堅砥中流）每盒銀五元
壹閣香濃種子丸　每盒銀五元
熊膠造血丸　每盒六兩庄銀五元
萬應救急靈芝甘露油（起死回生全活萬人）　每罇一元　半打五元

〇〇搜除花柳積毒藥皇丸　每盒銀五元

無論新舊白濁魚口疳疔橫痃芒菓便毒五姊妹七姊妹凡屬於花柳症服之四粒見功限廿點鐘久止濁止痛收效最速此丸出世花柳潛迹掃清積毒不傷身體所以尊爲搜毒藥皇如患以上病者速當購服幸勿遲疑觀望多受苦磨諱病忌醫養成大患謹此忠告

〇〇馳名補腦丸　每盒六兩庄銀五元

此丸滋陰而得和平增壯腦髓之最得法者凡讀書勤勞操工作苦及思慮太過皆能耗消腦髓侵動神經作用故症初起但覺精神恍惚少記憶力加以房勞色慾則腎虧腦髓愈竭遺精耳鳴腰部重墜尿濇餘瀝漸失聰慧此腦部之壞人多未知日久失治流爲癲痫擧世名醫十難救一此症於美洲發現尤甚良可憫爲此丸神奇莫匹不獨能醫治壞腦之人更能培元固腎肥壯身軀廣嗣延年眞救世慈航矣

〇〇加料大海狗鞭壯陽種子鐵甲軍丸　每盒銀四元　全料十六元　半料銀八元

海狗乃水族最健最淫之物善於鏖戰其陽具生成帶骨爲他類生物所無而獨有者乃天然特別靈品藉其溫補之性以壯陽潛藏之性以固精配以人參益氣鹿茸旺血合天地人三才之功用補虛固精扶陽種子功稱第一服此丸者堅而大久而強溫熱如火日久愈見功類鐵夾軍之衝鋒所向無敵雖服盡世上補丸莫出其右寄語欲攻美人陣須備鐵甲軍床頭枕畔當儲蓄之（用法）每服三錢　每日一服　茶送下　酒下更佳　忌凉茶瓜果　丸散太多　未能盡錄　同胞賜顧　郵費自理

HOO WING HERB CO. 926 Fillmore St, San Francisco, Cal.

扶榮藥局蔡元春啟

▲新到
卅頭水仙花
各欵新枝干
各欵炮竹
各欵糖羌
各色唐山絲巾
四四磅唐山絲苗米

廣萬生

云哥華埠

KWONG MAN SANG
218 Keefer St.
VANCOUVER, B. C.

十七磅四罐靚生油
二百片法國麥草烟
帋
新到大帮臘味
減價特別平沽

雜貨大廣告

本店專辦中西伙食蘇杭雜貨缸瓦雜器唐關靴鞋各樣齊備現在新由中國別運到特種種合用貨物

葉成記

SING KEE
891 Columbia St　O. Box 655
New Westminster, B.C

貨品多不能盡錄如蒙貴客定貨辦入坑上小貨單必能照辦寄上價錢格外相

英屬二埠 成記謹啓